



« ENTRE GÉNÉALOGIE, HISTOIRE ET PATRIMOINE »

# Nouvelles de CHEZ NOUS

BULLETIN D'INFORMATION DE LA FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DE FAMILLES DU QUÉBEC



Vol. 8, n° 2, février 2019

## Mot du président

À titre de président d'une association de familles, j'ai l'occasion de rencontrer bien des personnes que je peux qualifier d'agréables. Cependant, il arrive parfois, pas très souvent heureusement, que l'on tombe sur une personne qui semble se donner pour mission de vous harceler de procédures juridiques, en multipliant les mises en demeure dans un premier temps. Mon prédécesseur à l'Association des familles Bérubé en a particulièrement fait l'expérience. Je suis maintenant à l'aise pour en parler car il est décédé, tout comme celui qui lui a souvent mis des bâtons dans les roues.

En y repensant, je me souviens d'une béatitude entendue autrefois qui nous enseignait *Heureux les affamés et assoiffés de justice car ils seront rassasiés*. Malheureusement, il y a aussi des gens que rien ne semblent mieux rassasier que d'avoir gain de cause contre leur prochain, quitte à repartir en guerre sur un autre front aussitôt qu'ils ont gagné une bataille.

Je ne dis pas cela pour faire la morale à qui que ce soit, mais plutôt pour rappeler l'importance de la protection que confère l'appartenance d'une association de familles à la *Fédération des associations de familles du Québec* (FAFQ). Nous bénéficions en effet, en tant qu'organisme national de loisir (O.N.L.), des avantages que nous confère notre appartenance au *Regroupement Loisir et Sport du Québec* (RLSQ). Je précise au passage que le Regroupement dispose de services juridiques. Ils nous sont offerts à un tarif abordable (102\$/l'heure plus des frais de 5,50\$ à l'ouverture du dossier). L'association concernée doit nous saisir de son problème dans un premier temps car seule la FAFQ peut faire ouvrir un dossier. La Fédération sera naturellement facturée pour les services rendus, montant qui sera ensuite exigible de l'association en cause. Rappelons de plus que notre assurance responsabilité civile des administrateurs et des dirigeants couvre les conséquences monétaires découlant d'une faute, d'une omission, d'une négligence ou d'une erreur commi-

se dans le cadre d'actes administratifs, car même une personne de bonne foi peut parfois, sans le vouloir, causer un dommage.

Je trouve important de faire ce rappel dans le contexte actuel. Aucune association n'étant éternelle, il y en a une de temps en temps qui met fin à ses activités. Il y a là une belle occasion de mésentente, surtout lorsque l'association a accumulé des surplus au fil des ans. À mon avis, les administrateurs d'une association quelque peu nanti financièrement courent bien plus de risques de faire face à une telle querelle. C'est un peu ce qui m'a amené à écrire pour *Les Nouvelles de Chez Nous* d'octobre dernier le texte intitulé « Surplus et déficits », un sujet qui me préoccupe : [http://fafq.org/wp-content/uploads/2018/10/nouv\\_de\\_cheznous\\_oct2018.pdf](http://fafq.org/wp-content/uploads/2018/10/nouv_de_cheznous_oct2018.pdf)

J'avais déjà fait état des dispositions légales entourant la fin de vie d'une association au numéro de juillet 2015 : <http://fafq.org/wp-content/uploads/2018/01/juillet2015.pdf>. J'ajouterai une information à ce texte. Pour annuler les lettres patentes, il faut communiquer avec le registraire aux entreprises au : [http://www.registreentreprises.gouv.qc.ca/fr/modifier/modifier\\_actes/lettres\\_patentes\\_suppl.aspx](http://www.registreentreprises.gouv.qc.ca/fr/modifier/modifier_actes/lettres_patentes_suppl.aspx). Cette procédure est à ma connaissance gratuite pour un OBNL comme une association de familles.

Je ne le dirai pas trop, il suffit parfois d'un seul mécontent pour générer un conflit. La protection dont nous disposons peut être de peu d'importance aux yeux d'une personne qui ne l'a pas utilisée à ce jour. Mais nul ne peut être certain qu'elle ne lui sera jamais utile, par exemple au moment d'une dissolution pour laquelle il y a mésentente sur les avoirs dont il faut disposer.

Par Michel Bérubé



## Mon cheminement avec les tests d'ADN (4<sup>e</sup> partie)

Dans les textes précédents, je vous ai décrit les questionnements auxquels j'ai tenté de répondre par des tests portant sur mon ADN-Y et sur mon ADN *autosomal*, les réponses obtenues et les mystères en émergence, comme une apparente connexion avec la Suède. En mars 2014, j'ai choisi d'explorer le lien existant entre mon ascendance matrilinéaire et l'ADN de ma mère, de l'ADN $mt$ , en passant le test de FTDNA décrit comme *mt Full Sequence*. Rappelons que l'ADN $mt$ <sup>1</sup> passe de mère à enfants.

Ma mère étant décédée, je pouvais quand même me faire tester pour son ADN $mt$ <sup>2</sup>. Comme sa grand-mère paternelle, née hors mariage, était présumée métisse dans la famille, cela me donnait l'occasion dans un premier temps de savoir si notre ADN $mt$  confirmait la présence d'ancêtres autochtones; ce ne fut pas du tout le cas. Je soupçonne maintenant que mon grand-père maternel avait monté un bateau à ses enfants pour cacher l'origine véritable de sa mère, née hors-mariage et selon mes recherches, d'un père presbytérien dont la famille provenait d'Irlande du Nord (Ulster).

L'ADN $mt$  est intéressant parce qu'il est souvent plus récupérable que l'ADN-Y sur de vieilles dépouilles. Il a notamment servi à identifier le cadavre de Richard III, roi d'Angleterre mort à la bataille de Bosworth en 1485. Pour valider l'identification de ses restes, retrouvés en 2012, il a fallu obtenir l'ADN $mt$  d'une descendante de la sœur de Richard III. Les résultats ont confirmé que l'on avait bien retrouvé ce roi plus de cinq siècles après son décès. Il a même eu droit à une inhumation officielle à la cathédrale de Leicester le 26 mars 2015.

Il existe par ailleurs, comme pour l'ADN-Y, un classement par groupes de femmes provenant de différentes origines. Ma mère se classait dans l'haplogroupe H7 qui existe depuis près de 30 000 ans et qui est apparu très tôt en Europe de l'ouest où il est le plus important. Il y a des gens qui se classent parmi les H7 partout en Europe, mais aussi en Amérique du Nord. À première vue, il n'y avait rien de spécial à tirer de ce résultat. Mais, il en va différemment en ce qui a trait au sous-groupe du H7 que l'on a identifié pour les mitochondries que je tiens de ma mère, le H74. Ce sous-groupe se caractérise par une mutation, la T72g, qui le distingue d'autres sous-

groupes avec lesquels il partage pour le reste les mêmes mutations, sauf une en moins, la C152T. Il s'agit des sous-groupes H73a et H71.

Il y a très peu de porteurs du H74 qui ont été identifiés à ce jour chez les gens testés pour leur ADN $mt$ , ce qui donne à penser que l'ancêtre commune à toutes les H74 a existé beaucoup plus récemment que la 1<sup>ère</sup> H7, il y a peut-être même moins de 1500 ans. Après avoir passé le test, je me suis d'abord retrouvé avec seulement deux personnes dont les résultats concordaient aux miens dans le monde. Il y avait un Américain de Pennsylvanie dont la plus ancienne ancêtre connue est une Marcotte. Je n'ai jamais été capable de le rejoindre pour en savoir plus. Il y avait également un Canadien adopté et élevé par une famille de confession juive, apparemment fort surpris d'apprendre que sa mère biologique devait être aussi Canadienne-française que la mienne.



Par Michel Bérubé  
Président, FAFQ

J'ai tenté de faire une recherche sur Internet pour voir où il y avait d'autres H74 dans le monde. J'en ai alors trouvé une au Dakota du Nord, deux en Italie et deux dans le sud-ouest de la France (Gascogne/Pays basque). J'ai appris en même temps qu'un auteur, Joël Supéry, s'était par ailleurs penché sur la présence des Vikings danois en Gascogne, identifiant dans la toponymie autant de noms de lieu d'origine nordique qu'en Normandie. Par conséquent, il ne fallait pas exclure la possibilité que mes H74 du sud soient en réalité des descendantes de Scandinaves.

J'ai su par la suite que mes résultats concordaient avec ceux d'autres Américaines. Une dame McLellan de l'Illinois m'a d'ailleurs transmis ce qu'elle connaissait de sa généalogie, essentiellement constituée de gens ayant un nom français, la plupart nés dans un endroit appelé Papineau, situé au sud de Chicago, un endroit entouré d'autres villages portant un nom français comme Bourbonnais ou Sainte-Anne. Une Rasmussen vivant en Ontario m'a par ailleurs fait savoir que sa grand-mère maternelle était une métisse qui provenait du Manitoba et que sa famille avait été partisane de Louis Riel. Elle soupçonnait un lien avec la présence d'une H74 au Da-

<sup>1</sup> *mt* pour mitochondrial

<sup>2</sup> Contrairement à mes enfants qui ont hérité de celui de mon épouse, leur mère.



kota du Nord. Un monsieur Lalumière du Connecticut m'a en plus transmis son ascendance matrilinéaire complète, laquelle correspond à la mienne pour les cinq premières générations présentes en Amérique du nord.

Pour l'Amérique du Nord, j'en suis maintenant à 11 personnes appartenant au H74, sans inclure celle du Dakota du Nord. Nos résultats concordent parfaitement dans cinq cas et il y a un seul degré de différence pour quatre autres (une de trois degrés pour la dernière personne). Je pense pouvoir expliquer ces résultats. D'après moi, nous avons tous une ancêtre commune, Jeanne de Voisy (aussi écrit De Vouzy et même Rousy) qui a épousé Nicolas Pelletier à Chartres, France, en 1632. Ce couple est arrivé très tôt à Québec puisque le mari, un charpentier, a contribué à réparer l'Habitation de Champlain en 1637. On se situe donc avant la fondation de Montréal ou de Sorel et à l'époque de celle de Trois-Rivières. Comme les Européennes étaient alors très rares, une trentaine d'années avant l'arrivée des premières Filles du Roy, deux garçons de Jeanne ont plutôt mariés des Autochtones (à l'origine des Peltier dits Antaya ou simplement des Antaya). Un des deux s'est même marié trois fois, toujours avec une Autochtone.

Ceci dit, le couple DeVoisy-Pelletier fait partie de ceux qui comptent le plus de descendants chez nous. Il devrait donc être possible d'identifier beaucoup de personnes appartenant au sous-groupe H74 lorsqu'il y en aura plus qui se feront tester pour leur ADNmt. Avec mon « cousin » du Connecticut, je descends de Louise Pelletier, la fille de Jeanne qui a épousé un Ayotte à Sillery, en 1653. Nous savons par ailleurs que, tout comme sa fille Louise, Jeanne DeVoisy est allée

finir sa vie à Sorel, peut-être parce qu'elle avait été arrêtée à Sillery en 1647 pour avoir vendu de l'alcool aux Indiens. Elle y est morte en 1689, à l'âge de 77 ans.

J'ai finalement trouvé une étonnante petite concentration des H74 dans le district de Södermanland, juste au sud de Stockholm, en Suède. Toutes ces personnes remontent à trois femmes qui peuvent être identifiées, une Olofdotter (en 1659), une Andersdotter (1679) et une Svensdotter (1703). Je me suis donc inscrit à un groupe de recherche qui s'intéresse à l'ADNmt des gens d'Europe du Nord. Pour l'instant, Jeanne de Voisy apparaît comme la seule H74 sur le site de ce groupe. Sa « parente » la plus rapprochée est une Suédoise descendant d'une ancêtre née en 1820 sous le nom de Lindhahl et qui est classée H73a. Viennent ensuite des H71 descendant d'une Hemmingsdotter, d'une Gimström, d'une Jonsdotter, d'une Andersdotter et d'une Gustafsdotter, toutes des Suédoises nées au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Cette trouvaille peut sans doute expliquer la présence de Suédois dans ma parenté la plus éloignée, laquelle a été identifiée avec le test *Family Finder*. Cela pourrait également impliquer que Jeanne, venue de Chartres, une H74 comme j'en retrouve en Suède, avait en réalité des racines en Normandie (ou en Gascogne) et, plus loin dans le temps, en Scandinavie. Mais, comme cette explication repose sur mon ADNmt, elle ne peut être valable que pour ma mère, moi et ma sœur, pas pour les autres Bérubé de mon association, à moins qu'il s'en trouve un autre qui descende de Jeanne de Voisy par sa mère.

À SUIVRE

## Mise en valeur du patrimoine et de l'histoire des Franco-Américains du nord de l'état de New York

Par Vicky Lapointe

Le projet **Je me souviens... I Remember** vise à préserver et à diffuser le patrimoine franco-américain de l'état de New York. Plus de 200 items ont été numérisés et mis en ligne sur le site **New York Heritage digital collection**.

Parmi les objets numérisés, il y a des photos de famille, des documents de naturalisation, un certification d'admission de la Société Saint-Jean-Baptiste, des histoires et des chansons en français, un médaillon de l'école St-Joseph, une carte postale de l'église St-Joseph de Cohoes, etc.

La collection **Je me souviens – New York Heritage digital collection** est hébergée à l'adresse suivante:

<https://nyheritage.org/collections/je-me-souviens-i-remember-presenting-and-preserving-heritage-upstate-new-yorks-franco>

La professeure Janet Shideler du Siena College était l'invitée le 11 janvier dernier du Mountain Lake Journal (PBS) pour parler de ce projet. C'est à voir ici <https://mountainlake.org/je-me-souviens-interview/> Merci à [Patrick Lacroix](#) d'avoir partagé ce lien sur twitter.

Je Me Souviens...I Remember: Presenting and Preserving the Heritage of Upstate New York's Franco-American Communities



Collection Je me souviens – New York Heritage digital collection

Scope of Collection

Images reflecting the Francophone culture and history of New York State.

Search the Collection

Explore the Collection >>>



## Rassemblements 2019

### **Rassemblement des familles Hardy**

Le prochain rassemblement des familles Hardy se tiendra à Québec sur le HMV Louis-Joliet le 8 juin 2019. Il s'agit d'un dîner-croisière au coût 75 \$ par personne, incluant l'autobus à partir de Neuville. Le repas trois services est inclus. Pour information, communiquer au (418) 876-2341 ou le (418) 878-3145. Plus de détails dans les prochains numéros.

\* \* \* \* \*

### **25<sup>e</sup> des familles Normand**

L'Association des familles Normand d'Amérique tiendra son prochain rassemblement qui soulignera son 25<sup>e</sup> anniversaire à l'hôtel Travelodge de Québec les 28, 29 et 30 juin 2019. Détails à venir.

\* \* \* \* \*

### **28<sup>e</sup> rassemblement des familles Perron**

Le 28<sup>e</sup> rassemblement de l'Association des familles Perron aura lieu les 10 et 11 août 2019 à l'hôtel Four Points by Sheraton au 35, rue Laurier, Gatineau, QC. Pour plus de détails, visiter le site de l'AFPA au [www.famillesperron.org](http://www.famillesperron.org)

\* \* \* \* \*

### **Rassemblement des familles Bérubé**

La prochaine rencontre des Bérubé aura lieu le 7 septembre 2019 au Domaine Joly-De Lotbinière. Détails à venir.

\* \* \* \* \*

### **Rassemblement des Levasseur en septembre 2019**

Un rassemblement des familles Levasseur et des Carmel, Borgia, Vasseur, Vassor... se tiendra à Québec, à l'Hôtel Travelodge, samedi le 14 septembre 2019.

Nous invitons à inscrire cette date à votre agenda. Le programme de la journée vous parviendra dans quelques semaines. Vous êtes invités ainsi que les membres de votre famille à venir rencontrer des descendants des ancêtres Jean, Pierre et Laurent Levasseur.

Jean-Pierre Levasseur  
[jean-pierre@levasseur.org](mailto:jean-pierre@levasseur.org)



## Association des familles Saint-Pierre-Dessaint Inc.

Le 31<sup>e</sup> rassemblement des membres de l'association se tiendra les 13 et 14 juillet 2019 à l'hôtel Quality Inn de Lévis.

- Conférence de Marjolaine Saint-Pierre sur le Capitaine J.Elzéar Bernier
- Assemblée générale annuelle
- Visite du Fort de Lévis
- Banquet et soirée
- Dimanche: brunch des aurevoirs et visite libre de la ville de Lévis

Informations: [www.http:// familles-stpierre.com](http://familles-stpierre.com)

site Facebook: Association Familles Saint-Pierre-Dessaint

---

## Recette traditionnelle du Québec

### Cigare au chou

- Préparation 25 minutes
- Cuisson 90 minutes
- Total 115 minutes (environ 2 heures)
- Portion(s) 8 portions

#### Ingrédients

- ◆ 1 chou vert
- ◆ 1 lb bœuf haché
- ◆ 1 œuf battu
- ◆ 1/2 tasse riz blanc non cuit
- ◆ 3 oignons moyens hachés finement
- ◆ 1 gousse d'ail écrasée
- ◆ Sel et poivre au goût
- ◆ 1 boîte de conserve de tomates broyées
- ◆ 1 litre de jus de tomate



#### Préparation

- ◆ Dans un grand chaudron, faites bouillir le chou dans un pendant environ 20 minutes pour ramollir les feuilles. Le passer à l'eau froide et détacher les feuilles une par une.
- ◆ Dans un bol, mélanger ensemble le bœuf, le riz, l'œuf, la gousse d'ail écrasée et la moitié des oignons. Façonner le tout en 8 cigares.
- ◆ Mélanger ensemble le jus de tomate, les tomates broyées ainsi que le reste des oignons.
- ◆ Enrouler chaque cigare de viande dans une feuille ou deux de chou. Placer le tout dans un plat allant au four et recouvrir du mélange aux tomates. Mettre au four à 350 °F pendant 1 h 45. Tourner les cigares à la moitié de la cuisson.





## Météore, objets volants et éclipse

**Il s'en passe des choses en 1663. En plus de subir le plus gros tremblement de terre de l'histoire du Québec connu à ce jour, plein de choses étranges à l'époque se passent dans le ciel. Voici un texte de la revue *Nos Racines*, no 17 de 1981.**

**L**es années 1662 et 1663 sont parmi les plus étranges de notre histoire. Drôle d'époque où l'on enregistre plusieurs phénomènes aujourd'hui encore inexplicables. Le jésuite Gabriel Lallemant a raconté, dans les *Relations*, comment le ciel et la terre ont trouvé ensemble « un langage aimable et inconnu qui nous jetait en même temps dans la crainte et dans l'admiration : le ciel a commencé par de beaux phénomènes, la terre a suivi par de furieux foulements qui nous ont bien faits paraître que ces voix de l'air, muettes et brillantes, n'étaient pas pourtant des paroles en l'air. »

En effet, le ciel parle. On y observe, dès l'automne 1662, de terribles choses. Des serpents embrasés s'enlacent au-dessus des villes portés sur des ailes de feu. Sur Québec, la nuit ressemble au jour lorsque « un grand globe de flammes » s'arrête, mêlant plaisir et désagrément car « les étincelles qu'il dardait de toutes parts (mêlent) de frayeur le plaisir qu'on prenait à le voir ». Le même astre soumet Montréal à son envoûtement en s'entourant d'un bruit semblable à celui des « canons ou des tonnerres » pour enfin, « s'étant promené trois lieues en l'air, (...) se perdre enfin derrière la grosse montagne dont l'île porte le nom... »



L'hiver passe, froide saison qui laisse aux Canadiens le temps d'oublier leurs frayeurs et de se recueillir à l'intérieur de leurs maisons quand, le 7 janvier 1663, survient une chose invraisemblable que, de mémoire

d'homme, on n'a jamais vue. C'est un spectacle féérique, quoiqu'effrayant :

« Ce fut, raconte le père Lallemant, un beau jour de l'hiver dernier que, sur les huit heures du matin, une légère vapeur presque imperceptible s'éleva de notre grand fleuve, et étant frappée par les premiers rayons du soleil, devenait transparente, de telle sorte, néanmoins, qu'elle avait assez de corps pour soutenir les deux images que cet astre peignait dessus. Ces trois soleils étaient presque en ligne droite, éloignés de quelques toises les uns des autres (...) le vrai tenant le milieu, et ayant les deux autres à ses côtés. Tous trois étaient couronnés d'un arc-en-ciel dont les couleurs n'étaient pas bien arrêtées, tantôt lumineux, comme si au-dessus tout proche, il y eût une lumière excessivement forte. Ce spectacle dura près de deux heures (...) »



Le jésuite, qui observe sans méfiance ce phénomène surnaturel, raconte que, sept jours plus tard, il se reproduisit, moins long et moins coloré, à cette différence que « les deux soleils des côtés s'éclipsaient (...) laissant celui du milieu comme victorieux ».

Plusieurs mois plus tard, le 1<sup>er</sup> septembre 1663, l'éclipse du soleil met fin à la série de phénomènes observés dans le ciel. « Son commencement a été à une heure 24 minutes 42 secondes d'après-midi et sa fin à trois heures 52 minutes 44 secondes. » Pendant ces longues heures de demi-noirceur, les forêts étaient transfigurées « pâles, sombres et mélancolique ».

Tiré de : ***Nos racines*, No 17, publié en 1981**



## ROBERT MARANDA, CE HÉROS INCONNU DE LA GRANDE FAMILLE KIROUAC

Par Jean-Yves Laurin

**I**l y a de ces braves jeunes gens que peu de personnes ont connus, mais qui pourtant ont donné leur vie pour sauver la nôtre lors de la dernière guerre mondiale.

Parmi eux, il y a en a eu un qui a certainement perpétué l'honneur de la Grande Famille Kirouac.

En effet, Robert Maranda, Officier-Pilote, aux commandes d'un Spitfire, a trouvé la mort le 8 juin 1944 lors d'un raid aérien à l'occasion du Débarquement des Alliés en Normandie pour libérer la France, alors occupée par les Allemands.

Je me souviens encore de cette soirée d'adieu passée avec Robert, dans le boudoir de notre maison de Saint-Sauveur à Québec, en compagnie de mes frères et sœurs. Des moments mémorables et inoubliables puisque cette rencontre fut la dernière. Nous ne l'avons jamais revu. C'était en 1942.

Robert venait d'apprendre son départ pour outre-mer. On aurait dit qu'il venait nous faire ses adieux, tellement il ne voulait pas nous quitter. Il était parti tard dans la nuit.

Jeune Officier-Pilote de la RCAF (Royal Canadian Air Force) dans la vingtaine, Robert était le fils de ma tante Bernadette Kirouac Maranda, sœur du Frère Marie-Victorin (Conrad Kirouac). Son père, mon oncle Albert Maranda était Officier Lieutenant-Colonel dans l'armée canadienne et sa sœur Raymonde fit partie de l'« Army Show » comme chanteuse francophone et membre des femmes militaires CWAC. (Canadian Women's Army Corps) au rang de « Caporal ». Elle eut l'occasion de chanter devant beau-

coup de militaires canadiens dans plusieurs pays, dont la France, l'Angleterre et l'Italie. Son autre sœur, Thérèse, était encore trop jeune pour rejoindre les rangs militaires.

Robert entreprit son entraînement militaire à Trois-Rivières et obtint ses ailes de pilote au Canada avant de s'envoler en Angleterre et rejoindre la RAF (Royal Air Force) et faire partie de l'escadrille 416, Os-hawa Squadron.

Ce que je vais vous raconter maintenant relève de circonstances incroyables.

Ayant donné des cours de tennis à Cuba durant sept ans, j'ai eu l'occasion de rencontrer un Anglais d'Angleterre du nom de Allan Cox. Je lui ai raconté l'aventure de mon cousin Robert Maranda, pilote de Spitfire stationné en Angleterre et dont nous n'avions jamais eu de nouvelles, sauf de sa disparition.

À ma grande surprise, il m'apprit qu'il était responsable de tous les « Memorial » et cimetières d'Anciens Combattants en Grande-Bretagne et qu'il ferait des recherches pour retrouver sa trace.

Environ six mois après notre rencontre, quelle ne fut pas ma surprise de recevoir chez moi, copie du témoignage de l'Officier Commandant de la dernière base d'aviation où était affecté Robert (document conservé « Top Secret » pendant 50 ans expliquant en détail la fin tragique de Robert.)

En effet, les documents précisent que le Spitfire de Robert s'est fait mitrailler et descendre par la Luftwaffe allemande, le 8 juin 1944, au-dessus de la Seine, à Utah Beach près de Cherbourg, après le débar-



Collection Jean-Yves Laurin

Le lieutenant-colonel Albert Maranda et son fils, l'officier-pilote, Robert Maranda



Collection Jean-Yves Laurin

Officier-pilote Robert Maranda, caporal Raymonde Maranda et leur père, le lieutenant-colonel Albert Maranda



Robert Maranda  
en 1942

28 dec. 43'

Chère Tante,

Sincère merci pour votre gentille carte de souhaits et vos cigarettes; vous êtes bien aimable. Vous m'avez causé un réel plaisir, croyez-moi. Je regrette de ne pas avoir pu vous répondre de la même façon, mais, en cette chère Noël...! le papier est rationné et je n'ai pu me procurer qu'une petite quantité de cartes. D'après votre petit mot, je vois que vous êtes tous bien; j'en suis bien heureux. Rachel travaille maintenant; elle doit aimer cela. Et couriez Loutrau, s'occupe-t-il toujours de nos bons vieux scouts? C'est malheureux que le mari d'Audrée soit si loin; l'année... que seule vous!!! Vous savez où je suis rendu moi, mais tendez aussi! Et... en passant... je ne suis plus seul maintenant; eh non! j'ai une "grande sœur" Ray est finalement rendu dans nos parages depuis une semaine je crois; je n'ai pas eu le plaisir de la voir, il a tout stationné en Corse pour un certain temps; à mon retour en Angleterre (prochainement, espérons) j'essaierai d'obtenir un congé afin de pouvoir passer quelques jours en sa compagnie; surtout



De temps en temps, l'on fait une petite visite au Roche mais rien de bien franc ! C'est très excitant et donne bien des sensations cependant. Je dois vous laisser, chère tante; mille merci encore une fois, des saluts à tous. A bientôt,  
 Votre neveu reconnaissant,  
 253.

**AIR LETTER TO FROM ARMED FORCES** — PETERHEAD ABERDEENSHIRE 5. 45 PM 43  
**BY AIR MAIL** 10c POSTAGE  
 IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL.

Number, Rank or Rating and Name: Mrs. Dr. KEBEL -  
 Unit (Company, Battery, Ship, Squadron, etc.): ST. PASCAL.  
 Regiment, Branch, Establishment or Station: Co. KAMOURASKA - P.F. CANADA -  
 Service: OVERSEAS.

FROM (Sender's full name and address):  
 M/SGT. R. MARANDA - R. 141592 -  
 #416 SQUADRON - R.C.A.F.  
 ... ENGLAND ...

50 20 JAN 44 P.F.

de chez nous et surtout..... en français pour un change !  
 Mais, toujours le même; bonne santé et toujours prêt comme un ancien scout. Je m'arrange assez bien par ici; je fais maintenant parti d'un escadillon de combat volontiers chasseur anglais après "Spit fire" dont vous avez certainement dû entendre parler.



Robert Maranda et sa mère, Bernadette Kirouac en février 1942

quement des Alliés en Normandie. Son escadrille était stationnée à l'aéroport de Tangmere, Sussex, Angleterre. ([www.tangmere-museum.org.uk/](http://www.tangmere-museum.org.uk/))

Volant en formation, ses camarades pilotes ont vu son avion prendre feu et l'ont vu sauter en parachute vers la mer. Il est précisé que Robert n'aurait pu se détacher de son parachute et aurait coulé dans la mer. Un U-BOAT rapide de la marine américaine se serait rendu sur les lieux de sa descente, mais il était malheureusement déjà disparu.

La dernière rencontre de Raymonde avec son frère Robert eut lieu à Londres (Angleterre) à la demande d'officiers des Forces Armées Canadiennes, pour leur annoncer le décès de leur père. C'était vers le 30 mars, au temps du fameux « Blitz », Raymonde n'a jamais revu son frère.

J'ai donc cru devoir transmettre ce récit de ce jeune cousin dont l'héroïsme mérite sûrement d'être connu par tous les membres de la Grande Famille Kirouac.

Le nom de mon cousin, JOSEPH CYRIL ROBERT MARANDA, né

à Québec, est désormais inscrit à jamais en lettres d'or au **Runnymede Memorial** près de Windsor en Angleterre, de même qu'au **Mémorial** de Trenton, en Ontario, au Canada.

*P.S. Raymonde demeure maintenant à Prescott en Arizona, États-Unis et Thérèse à Kirkland, banlieue ouest de Montréal, Québec.*



Raymonde Maranda en mai 1942



Thérèse Maranda, sœur de Robert

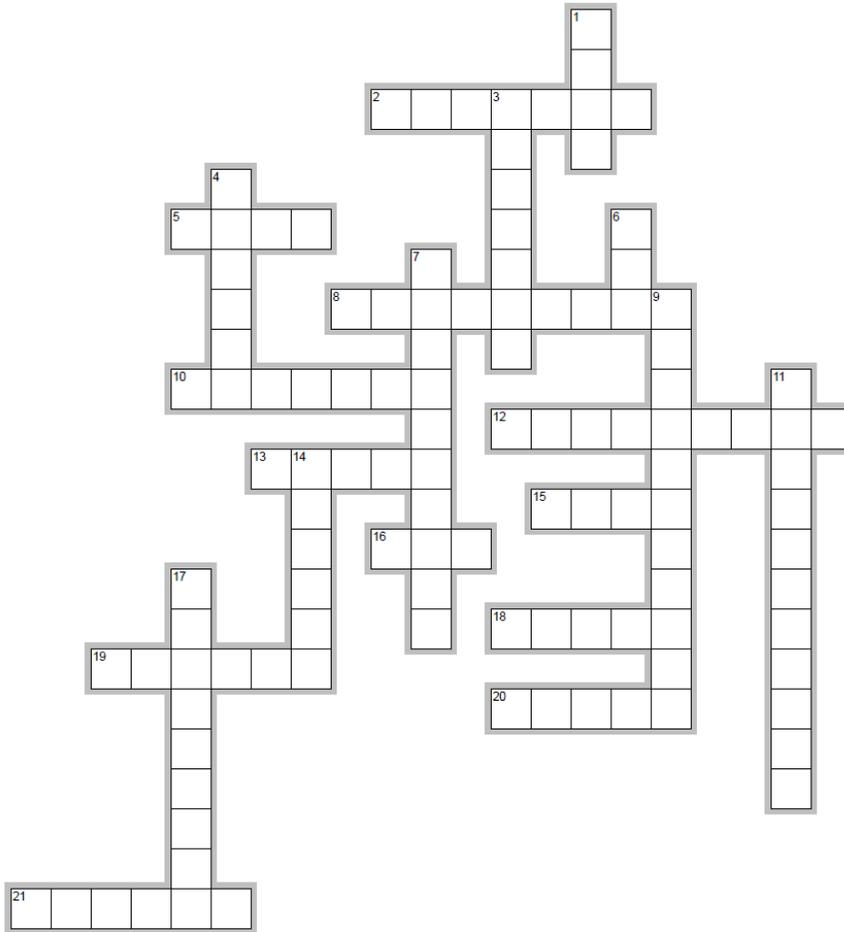


Memorial de Trenton en Ontario où figure le nom de Robert Maranda



# Mots faciles... pas si facile que ça (n° 3)

Les réponses dans le prochain numéro...  
Pas le droit d'aller voir sur Internet...c'est de la triche!



## Horizontal

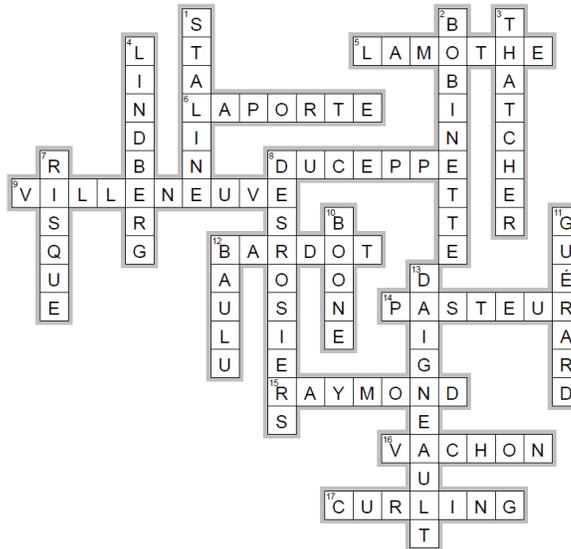
2. Crooner français et acteur, son vrai nom était Ivo Livi.
5. La plus connue et la plus dangereuses des espionnes. Néerlandaise d'origine.
8. Il a sauvé 1200 Juifs durant la Seconde Guerre mondiale.
10. Elle a remporté la médaille d'or aux J.O. en plongeon à Los Angeles en 1984.
12. Politicien québécois, sa date d'anniversaire est la même qu'Adolf Hitler, mais un an plus tard.
13. Morte de leucémie, elle a découvert le radium.
15. Personnage au grand cœur, interprété par Tom Hanks.
16. Héros canadien, un marathon porte son nom.
18. Il a donné son nom au septième mois de l'année.
19. Il a animé le Télé-journal pendant plus de 35 ans.
20. Il fut à la télé Simon Templar, puis au cinéma, James Bond.
21. Québécoise, elle a remporté le marathon de Boston en 1980.

## Vertical

1. Auteur de *La Ligne Verte*, il est le roi des romans d'épouvantes.
3. Surnom d'un personnage simple d'esprit du téléroman *Le Temps d'une Paix*.
4. Ancien gros cogneur des Yankees de New York dans les années 50 et 60, il a le même prénom qu'un personnage de Disney.
6. Il a interprété le rôle d'un vampire, puis est devenu le sorcier Saroumane le blanc dans le *Seigneur des anneaux* et le comte Dooku dans la *Guerre des étoiles*.
7. Chanteur, il prétend être un gars bien ordinaire.
9. Un des chefs de la Révolution française, il n'hésitait pas à couper le cou à ses adversaires politiques, au sens propre et figuré. Il connaîtra le même sort.
11. Peintre, créateur du style maniériste. Il a fait LA fresque du plafond d'une chapelle...
14. Personnage de l'Odyssée d'Homère. Il a fait le grand ménage à son retour à la maison.
17. Père de Pantagruel.



## Réponses du mots croisés de janvier 2019



### Horizontal

5. Légende de la musique country au Québec, il chantait à cheval.
6. Homme politique, assassiné par le FLQ, un pont porte son nom.
8. Comédien, son fils est devenu chef du Bloc québécois
9. Nom de famille le plus célèbre en course automobile au Canada.
12. Actrice française, elle défend les bébés phoques.
14. Célèbre médecin, il mis au point un vaccin contre la rage.
15. Ancien lanceur des Expos, devenu analyste.
16. Compagnie qui fait les petits gâteaux Jos Louis.
17. Sport qui consiste à faire glisser des pierres sur une patinoire.

### Vertical

1. Personnage sanguinaire, il envoyait ses amis comme ses ennemis en Sibérie.
2. Sœur de Bobino.
3. Ancienne première ministre de Grande-Bretagne, on l'appelait la dame de fer.
4. Le premier à traverser l'Atlantique en avion.
7. Personnage comique de bande dessinée québécoise. Prénom Michel. Du même auteur que l'agent Red Ketchup.
8. Il personnifiait le clown Patof.
10. Explorateur américain. Célèbre émission de télé, le héros porte une fourrure de raton-laveur sur la tête.
11. Chanteur d'opéra, il a joué dans le film Maria Chapdelaine.
12. Il aimait les couche-tard avec Jacques Normand.
13. Créateur de l'agent IXE-13.

## Voyage en France Retour au pays des Ancêtres du 17 mai au 01 juin 2019

Pour tous les descendants Gagnon et/ou Belzile, leur parenté et amis. L'itinéraire et les coûts demeurent sensiblement identiques à ceux de septembre 2018

**C'est un voyage à ne pas manquer!  
Parlez-en à vos parents et amis.**

**Ceux et celles que ce voyage intéresse sont priés de communiquer avec moi, Jean-Paul Gagnon, au 894 rue St-Georges, app. 314, Saint-Lambert (Québec) J4P 3H7. Téléphones : 450-671-6390 ou 819-864-9812, [gagnonip@hotmail.com](mailto:gagnonip@hotmail.com)**





## Information concernant le dépôt de plaques commémoratives, au Mémorial des pionniers de la Nouvelle-France, en l'église Saint-Sauveur de La Rochelle.

Le 15 septembre 2018, à l'occasion des Journées Européennes du Patrimoine, l'association Pays Rochelais-Québec, avec la collaboration des autorités municipales, religieuses et de conservation du Patrimoine, a inauguré le Mémorial dédié aux Pionniers de la Nouvelle-France, dans une chapelle latérale de l'église Saint-Sauveur de La Rochelle.

Par ses antécédents historiques, ce lieu a été choisi pour recevoir les plaques commémoratives des familles issues de ces pionniers. Située près du port, l'église Saint-Sauveur, la plus ancienne de la ville, était le lieu où pouvaient se recueillir les passagers avant leur départ ou à leur retour. En 1887, après la fermeture des églises Saint-Nicolas et Saint-Jean, celle de Saint-Sauveur est devenue la seule paroisse des marins rochelais et de ceux qui partent sur les océans.

Le clergé paroissial en charge de cette église s'est montré favorable à l'idée d'y faire une place en souvenir de ceux qui sont partis.

Dans le respect des prescriptions qui lui sont imposées, l'association Pays Rochelais-Québec précise les grandes lignes concernant le dépôt de ces plaques commémoratives sur les murs de la chapelle.

### Directives matérielles.

L'architecte ayant dirigé la dernière campagne de restauration de l'église Saint-Sauveur a indiqué les problèmes rencontrés lors de son intervention. Situé sur un site portuaire au sous-sol calcaire, le monument a toujours souffert d'infiltrations saumâtres qui remontent dans ses structures. Elle a déconseillé la pose de plaques métalliques ou de matières poreuses qui seraient exposées aux remontées salines et se dégraderaient à plus ou moins brève échéance.

Il est recommandé des matériaux peu sensibles aux infiltrations : granites, grès, marbres, roches à grain serré, etc..., également des métaux inoxydables ou des matériaux inertes : type plexiglass ou matières plastiques.

Il est possible d'envisager la pose de matériaux déconseillés, à partir du moment où ceux-ci sont isolés du mur par une matière ou un support isolant.

Afin de donner une unité aux diverses plaques qui seraient déposées, il est conseillé d'arrêter son choix sur un format minimum de 30 cm x 20 cm (ou 12 pouces x

8 pouces), avec un maximum de 50 cm x 40 cm (ou 20 pouces x 16 pouces).

Le projet de texte, accompagné de son blason ou logo, si la plaque en comporte, devra être communiqué à Pays Rochelais-Québec qui se chargera de sa validation. L'emplacement sur le mur de la chapelle devra être défini en relation avec cette association.

### Circonstances du dépôt.

Le Service des Affaires culturelles de la ville a insisté sur les circonstances du dépôt de plaques. Celui-ci devra être effectué lors d'un voyage commémoratif familial. La Délégation générale du Québec à Paris sera avisée de la cérémonie.

Si les déposants le souhaitent, et afin de répondre aux différents courants de spiritualité, ils pourront solliciter un ou plusieurs représentants des communautés religieuses ou philosophiques locales.

### Organisation du dépôt.

L'association Pays Rochelais-Québec se charge de piloter l'installation et la cérémonie. Elle indiquera aux déposants les coordonnées des divers services ou autorités concernés auprès desquels elle est habilitée.

Les familles ou associations déposantes pourront faire connaître leurs souhaits : décoration et aménagement de la chapelle pour la cérémonie, commande de fleurs, éventuellement organisation de célébration culturelle ou philosophique. Les frais correspondants seront directement réglés par les associations déposantes.

### Initiateur du document

Le présent document est défini en réunion du Conseil d'Administration de l'association Pays Rochelais-Québec, le 9 janvier 2019.

Le Conseil d'Administration



## Les 100 patronymes les plus courants en France

Patronymes	Rang	Fréquence	Patronymes	Rang	Fréquence
Martin	1	61951	Fontaine	51	12340
Bernard	2	32011	Boyer	52	12243
Thomas	3	27854	Marchand	53	12179
Petit	4	26854	Brun	54	11825
Durand	5	26780	Duval	55	11825
Richard	6	25945	Meunier	56	11684
Moreau	7	25311	Denis	57	11660
Dubois	8	25128	Giraud	58	11599
Robert	9	24768	Vidal	59	11574
Laurent	10	23020	Sanchez	60	11378
Simon	11	23014	Meyer	61	11313
Michel	12	22349	Blanchand	62	11232
Leroy	13	20143	Dufour	63	11224
Garcia	14	20081	Dumont	64	11193
Lefebvre	15	19315	Arnaud	65	11190
Roux	16	19282	Perez	66	11150
David	17	18499	Gaillard	67	11120
Bertrand	18	18386	Brunet	68	11041
Fournier	19	17677	Fabre	69	10841
Girard	20	17546	Lucas	70	10784
Bonnet	21	17484	Roche	71	10746
Morel	22	16547	Lemaire	72	10733
Rousseau	23	16498	Joly	73	10644
Lambert	24	16418	Noël	74	10510
Blanc	25	16400	Roy	75	10506
Faure	26	16297	Barbier	76	10503
Vincent	27	16209	Marie	77	10425
Dupont	28	15698	Leroux	78	10356
Martinez	29	15628	Gérard	79	10195
André	30	15190	Colin	80	9926
Mercier	31	15154	Fernandez	81	9910
Garnier	32	14916	Dumas	82	9687
Guérin	33	14898	Roger	83	9684
Gauthier	34	14766	Aubert	84	9679
Chevalier	35	14589	Renard	85	9545
Muller	36	14498	Renaud	86	9436
Perrin	37	14351	Rey	87	9412
Lefèvre	38	13715	Schmitt	88	9359
Legrand	39	13715	Picard	89	9244
Clément	40	13455	Lacroix	90	9194
Robin	41	13422	Lemoine	91	9149
Morin	42	13272	Rodriguez	92	9023
François	43	13192	Leclerc	93	8884
Mathieu	44	12928	Olivier	94	8825
Nicolas	45	12725	Rolland	95	8699
Masson	46	12687	Bourgeois	96	8696
Gautier	47	12599	Caron	97	8695
Roussel	48	12531	Carpentier	98	8695
Henry	49	12462	Philippe	99	8619
Lopez	50	12369	Benoit	100	9498

Tiré de : <http://www.lavoute.org/nomsdefamille>